

Reading Booklet

Travelers should always check with their nation's State Department for current advisories on local conditions before traveling abroad.

Booklet Design: Maia Kennedy

Second Edition
© and ® Recorded Program 2004 Simon & Schuster, Inc.

© Reading Booklet 2004 Simon & Schuster, Inc. Pimsleur® is an imprint of Simon & Schuster Audio, a division of Simon & Schuster, Inc. Mfg. in USA.

All rights reserved.

ACKNOWLEDGMENTS

VOICES

English-Speaking Instructor	Ray Brown
Russian-Speaking Instructor	Edouard Pliner
Female Russian Speaker	Lena Burtseva
Male Russian Speaker	Dmitry Kukunov

COURSE WRITERS

Nadja Berkovitch ◆ Christopher J. Gainty

EDITORS

Dr. Ulrike S. Rettig ◆ Beverly D. Heinle

EXECUTIVE PRODUCERBeverly D. Heinle

PRODUCER & DIRECTOR
Sarah H. McInnis

RECORDING ENGINEERS

Peter S. Turpin ◆ Kelly Saux

Simon & Schuster Studios, Concord, MA

Table of Contents

Introduction	1
Cyrillic Alphabet	3
Урок Один Translations	
Урок Два Translations	9
Урок Три Translations	
Урок Четыре Translations	
Урок Пять Translations	
Урок Шесть Translations	
Урок Семь Translations	
Урок Восемь Translations	
Урок Девять Translations	
Урок Десять Translations	

Урок Одиннадцать 27 Translations 28
Урок Двенадцать
Урок Тринадцать 31 Translations 32
Урок Четырнадцать
Урок Пятнадцать 35 Translations 36
Урок Шестнадцатьь 37 Translations 38
Урок Семнадцать 39 Translations 40
Урок Восемнадцать
Урок Девятнадцать
Урок Двадцать 45 Translations 46

Introduction

As you know, Russian is written in the Cyrillic alphabet. A full listing of the alphabet has been included for your reference, beginning on page 3. In the Reading Lessons which follow, it is assumed that you have completed the Reading Lessons included in Russian 1 and 2.

You may remember that stress in pronunciation can change the sounds of Russian vowels, and even some consonants. As there is no universal rule as to the stress and patterns of stress with which each word is pronounced, we have indicated where the stress is to be placed by showing the stressed vowel(s) in **boldface**.

In the first nine reading lessons, you will continue to practice the pronunciation of Cyrillic letters and combinations of letters. For those who are interested, an English translation of the words and sentences making up each lesson has been provided immediately after the page containing the text for that lesson. Reading lessons Ten through Twenty contain mostly vocabulary you already know, allowing you to see how known sounds and combinations of sounds are represented in print. However, it's important that as you first read through each lesson, you concentrate on the recognition and pronunciation of the Cyrillic, whether the words are new or familiar.

There are twenty reading lessons for *Russian 3*. These can all be found, along with full instructions, at the end of the program. You can do these reading lessons along with the lessons if you wish, doing a new reading lesson after every lesson or two. However, since the later reading lessons contain known vocabulary taken from throughout the course, you may prefer to do them all together after completing the thirty lessons.

Cyrillic Alphabet

The Cyrillic alphabet is comprised of 33 letters, listed in order starting below, along with a guide to the sounds represented by each letter. Many Russian letters (mostly vowels, but also some consonants) have more than one sound, depending on the amount of stress given to the letter or its position in the word. The examples listed in the "Guide to Pronunciation" are approximate English equivalents—as in any language, the pronunciations will vary slightly in different letter combinations.

Cyrillic Letter (capital / small)	Guide to Pronunciation
Aa	a as in <i>father</i> when stressed; u(h) as in <i>mumps</i> when unstressed
Бб	b as in bet; p at the end of a word
Вв	v as in <i>vandal</i> ; f at the end of a word
Гг	g as in <i>gasoline</i> ; k at the end of a word; sometimes v when in "r-o" combination
Дд	d as in <i>deep</i> ; t at the end of a word
Ee	ye as in <i>yesterday</i> when in the beginning of the word; e as in <i>ten</i> in all other cases
Ëë	yo as in yoga when in the beginning of the word; gno as in gnocchi in all other cases

Cyrillic Letter (capital / small)	Guide to Pronunciation
Жж	zh as in the middle of the word treasure
33	z as in zoo; sometimes s at the end of a word
Ии	e as in eagle (when stressed); i as in big when unstressed
Йй	y as in <i>yes</i>
Кк	k as in <i>Kafka</i>
Лл	I as in Lenin
Мм	m as in <i>Moscow</i>
Нн	n as in <i>next</i>
Oo	o as in more, but shorter (when stressed); o as in ostrich (when unstressed); sometimes u(h) (when unstressed at the end of a word)
Пп	p as in <i>Peter</i>
Рр	rolled r
Сс	s as in so
Тт	t as in top
Уу	oo as in tool
Фф	f as in <i>find</i>
Xx	aspirated h
Цц	ts combination, as in pits

Cyrillic Letter (capital / small)	Guide to Pronunciation
Чч	ch combination, as in <i>cheese</i>
Шш	sh as in shoe
Щщ	longer, softer sh sound
Ъъ	hard sign – indicates a slight pause between syllables
Ыы	fast euh-ee combination
Ьь	soft sign – makes the preceding letter "soft" (e.g. p sound in pew.)
Ээ	e(h) as in extra
Юю	yu as in youth when in the beginning of the word; fast ee-ou combination, like -eau- in beauty
Яя	ya as in yawn when in the beginning of the word; i as in liability when unstressed

In addition, keep in mind that unstressed vowels, especially at the ends of words, will often sound very much like one another. You should also remember that these pronunciations should only be taken as guidelines. It's best to learn and practice the pronunciations that you hear the speakers use, trying to make yours sound as close as possible to theirs, rather than worrying too much about the English equivalents.

Урок Один

- Маша
- 2. мала
- была
- 4. **Ма**ша был**а** мал**а**.
- 5. **Ма**ша **е**ла к**а**шу.
- 6. с м**а**слом
- 7. Каша была с маслом.
- 8. с маслом и с молоком
- 9. Машу
- 10. м**ы**ла
- 11. Мама мыла Машу.
- 12. Мама мыла Машу с мылом.
- 13. н**а**с
- 14. не дом**ы**ла
- 15. Мама Машу не домыла.
- 16. **Мы**ла б**ы**ло м**а**ло.
- 17. М**а**ма куп**и**ла ...
- 18. ещ**ё** м**ы**ла.
- 19. **Мы**ло б**ы**ло дорог**о**е.
- 20. Маша была красивая.

Lesson One

- 1. Masha (f. name)
- 2. little, small
- 3. was
- 4. Masha was little.
- 5. Masha ate oatmeal.
- 6. with butter
- 7. The oatmeal was with butter.
- 8. with butter and with milk
- 9. Masha
- 10. washed
- 11. Mama washed Masha.
- 12. Mama washed Masha with soap.
- 13. us
- 14. "didn't wash enough"
- 15. Mama didn't wash Masha enough.
- 16. The soap was (too) small.
- 17. Mama bought ...
- 18. more soap.
- 19. The soap was expensive.
- 20. Masha was beautiful.

Урок Два

- 1. зак**а**з
- 2. Bac
- 3. **Ка**к В**а**с зов**у**т?
- 4. В**а**с зов**у**т С**а**ша?
- 5. прош**у**
- 6. лош**а**дка
- 7. пл**о**т
- 8. **у**лица
- 9. подъ**е**зд
- 10. п**е**рвый подъ**е**зд
- 11. дв**а**дцать
- 12. д**о**м дв**а**дцать
- 13. дв**а**дцать ш**е**сть
- 14. квартира двадцать шесть
- 15. больш**а**я кварт**и**ра
- 16. красивая квартира
- 17. крас**и**вый
- 18. **Э**то крас**и**вый д**о**м!
- 19. **Э**то эскал**а**тор.
- 20. **Э**то зам**о**к.

Lesson Two

- 1. an order
- 2. you
- 3. What's your name?
- 4. Is your name Sasha?
- 5. I am asking
- 6. a small horse
- 7. a raft
- 8. street
- 9. entrance
- 10. first entrance
- 11. twenty
- 12. building twenty
- 13. twenty-six
- 14. apartment twenty-six
- 15. (a) big apartment
- 16. (a) beautiful apartment
- 17. beautiful (m.)
- 18. This is a beautiful building!
- 19. This is an escalator.
- 20. This is a lock.

Урок Три

- Вы забыли.
- 2. Простите ...
- 3. Прив**е**т!
- 4. см**о**жем
- 5. **у** м**у**жа **и** жен**ы**
- 6. Извин**и**те ...
- 7. хор**о**ший
- 8. Ваш знакомый
- 9. щи
- 10. Прош**у** прощ**е**ния.
- 11. Гд**е**?
- 12. жив**ё**т
- 13. Где живёт Ваш знакомый?
- 14. **Я** не зн**а**ю.
- 15. Прост**и**те, **я** заб**ы**л.
- 16. Борис
- 17. Чт**о**?
- 18. Чт**о** ещ**ё**?
- 19. Чт**о** ещ**ё** В**ы** не зн**а**ете?
- 20. **Я** не знаю, где Вы живёте.

Lesson Three

- 1. You forgot.
- 2. Forgive me ...
- 3. Hi!
- 4. will be able to
- 5. the husband and wife have
- 6. Excuse me ...
- 7. good (adj., m.)
- 8. your aquaintance
- 9. shchi (Russian cabbage soup)
- 10. I beg your pardon.
- 11. Where?
- 12. lives
- 13. Where does your aquaintance live?
- 14. I don't know.
- 15. Forgive me, I forgot.
- 16. Boris
- 17. What?
- 18. What else?
- 19. What else don't you know?
- 20. I don't know where you live.

Урок Четыре

- 1. уваж**а**емые
- 2. Уважаемые пассажиры!
- 3. Федерации
- 4. Российской Федерации
- 5. Наш самолёт произвёл посадку ...
- 6. в столице Российской Федерации.
- 7. международный
- 8. Междунар**о**дный аэроп**о**рт ...
- 9. «Шереметьево Два»
- Добро пожаловать в Москву!
- 11. Сейч**а**с ш**е**сть час**о**в утр**а** ...
- 12. и в Москв**е** ид**ё**т сн**е**г.
- 13. пограничный контроль
- 14. Ваши документы, пожалуйста.
- 15. В**о**т м**о**й п**а**спорт.
- 16. **Я** получ**и**л в**и**зу ...
- 17. в Нью-Й**о**рке.
- 18. в к**о**нсульстве Росс**и**и
- 19. Д**а**, вс**ё** в пор**я**дке.
- 20. Где я могу получить свой багаж?

Lesson Four

- 1. respected
- 2. Respected passengers!
- 3. (of the) federation
- 4. (of the) Russian Federation
- 5. Our plane has landed ...
- 6. in the capital of the Russian Federation.
- 7. international
- 8. International Airport ...
- 9. "Sheremet'evo Two"
- 10. Welcome to Moscow!
- 11. It's now six o'clock in the morning ...
- 12. and it's snowing in Moscow.
- 13. border control
- 14. Your documents, please.
- 15. Here is my passport.
- 16. I received a visa ...
- 17. in New York.
- 18. in the Russian consulate
- 19. Yes, everything is in order.
- 20. Where I can pick up my luggage?

Урок Пять

- 1. до**е**хать
- 2. до гост**и**ницы
- 3. Как доехать до гостиницы Нева?
- 4. на авт**о**бусе
- 5. Туда можно доехать на автобусе.
- 6. внач**а**ле
- 7. Вначале на автобусе, а потом на метро.
- 8. **И**ли, м**о**жет б**ы**ть, на такс**и**.
- 9. невозм**о**жно
- 10. Туд**а** невозм**о**жно **е**хать на маш**и**не.
- 11. На такс**и** быстр**е**е.
- 12. деш**е**вле
- 13. На авт**о**бусе деш**е**вле.
- 14. Сколько стоит такси?
- 15. л**у**чше
- 16. Л**у**чше не спр**а**шивайте!
- 17. Вы туда поедете на такси?
- 18. друзь**я**
- 19. Меня должны встретить мои друзья.
- 20. К сожал**е**нию, **и**х н**е**т.

Lesson Five

- 1. to reach by driving
- 2. to the hotel
- 3. How does one get to the Hotel Neva?
- 4. by bus
- 5. You can get there by bus.
- 6. at first
- 7. At first by bus, and then by subway.
- 8. Or, maybe, by taxi.
- 9. impossible
- 10. It's impossible to go there by car.
- 11. By taxi is faster.
- 12. cheaper
- 13. By bus is cheaper.
- 14. How much does a taxi cost?
- 15. better
- 16. Better you don't ask!
- 17. Will you go there in a taxi?
- 18. friends
- 19. My friends are supposed to meet me.
- 20. Unfortunately, they're not here.

Урок Шесть

- 1. водительские права
- дорожного
- 3. правила дорожного движения
- 4. Л**а**да
- 5. У Вас «Волга» или «Москвич»?
- 6. Нет, у меня «Лада».
- 7. сигн**а**лы
- 8. сигн**а**лы светоф**о**ра
- 9. зел**ё**ный св**е**т
- 10. запрещ**ё**н
- 11. Поворот налево запрещён.
- 12. Про**е**зд закр**ы**т.
- ремонт дороги
- 14. Обг**о**н запрещ**ё**н.
- 15. перекр**ё**сток
- 16. Вод**и**тель ч**ё**рной «В**о**лги» ...
- 17. остановите машину!
- 18. К**а**жется, м**ы** при**е**хали.
- 19. **а**втоинсп**е**ктор
- 20. **Э**то **а**втоинсп**е**ктор.

Lesson Six

- 1. driver's license
- 2. (of the) road
- 3. rules of movement on the road
- 4. Lada (name of a Russian car)
- 5. Do you have a "Volga" or a "Moskvich?"
- 6. No, I have a "Lada."
- 7. signals
- 8. street signals
- 9. green light
- 10. forbidden
- 11. Turning to the left is forbidden.
- 12. The way is closed.
- 13. road work
- 14. No passing. ("Passing is forbidden.")
- 15. intersection
- 16. Driver of the black "Volga"—
- 17. Stop the car!
- 18. It seems that we have arrived.
- 19. road police officer
- 20. It's a road police officer.

Урок Семь

- 1. Ресторан «Славянский базар»
- 2. Чт**о** сег**о**дня **е**сть в мен**ю**?
- 3. зак**у**ски
- 4. ч**ё**рная икр**а**
- 5. первые блюда
- 6. б**о**рщ по-фл**о**тски
- 7. котл**е**ты
- 8. котл**е**ты по-к**и**евски
- 9. Чт**о** В**ы** б**у**дете п**и**ть?
- Московскую водку?
- 11. арм**я**нский
- 12. Московскую водку или армянский коньяк?
- 13. Балтику номер шесть
- 14. Мы хотели бы заказать бутылку вина.
- 15. A на дес**е**рт?
- **16.** мор**о**женое
- 17. мороженое и кисель
- 18. сч**ё**т
- 19. Принес**и**те сч**ё**т, пож**а**луйста.
- 20. Вс**ё** б**ы**ло **о**чень вк**у**сно.

Lesson Seven

- 1. the restaurant "Slavianskij Bazar"
- 2. What is on the menu today?
- 3. appetizers
- 4. black caviar
- 5. first courses
- 6. borshch Navy-style
- 7. cutlets
- 8. chicken Kiev ("cutlets Kiev-syle")
- 9. What you will drink?
- 10. Moscow vodka?
- 11. Armenian
- 12. Moscow vodka or Armenian cognac?
- 13. Baltika Number Six (a Russian beer)
- 14. We'd like to order a bottle of wine.
- 15. And for desert?
- 16. ice-cream
- 17. ice-cream and kisel (Russian dessert)
- 18. bill / check
- 19. Bring the check, please.
- 20. Everything was very delicious.

Урок Восемь

- 1. Тверская улица
- 2. подземный переход
- 3. станция меро «Пушкинская»
- 4. Страстной бульвар
- 5. театр имени Маяковского
- 6. иностранной
- 7. Библиот**е**ка иностр**а**нной литерат**у**ры
- 8. Посторонним вход воспрещён!
- 9. Манежная площадь
- 10. центральный
- 11. выставочный
- 12. Центральный выставочный зал
- 13. государственный
- 14. Московский государственный университет
- 15. MГУ
- 16. Выход к К**у**рскому вокзалу
- 17. Места для пассажиров с детьми
- 18. предварительной
- 19. Касса предварительной ...
- 20. продажи билетов

Lesson Eight

- 1. Tverskaia Street
- 2. underground crosswalk
- 3. "Pushkinskaia" subway station
- 4. Strastnoi Boulevard
- 5. Maiakovsky Theater
- 6. (of) foreign
- 7. Library of Foreign Literature
- 8. Unauthorized persons not admitted!
- 9. Manezhnaia Square
- 10. central
- 11. exibition
- 12. Central Exibition Hall
- 13. state
- 14. Moscow State University
- 15. M.G.U.
- 16. Exit to the Kurski train station
- 17. Places for passengers with children
- 18. preliminary
- 19. Office for the preliminary ...
- 20. sale of tickets

Урок Девять

- кассы
- 2. Билетные кассы
- 3. Дв**а** бил**е**та до Самары, пожалуйста.
- 4. На двадцать пятое мая.
- 5. плацкартный
- 6. В плацкартный вагон?
- 7. Н**е**т, л**у**чше в куп**е**йный.
- 8. купейный / купейных
- 9. К сожалению, купейных мест нет.
- 10. **Е**сть дв**а** м**е**ста в м**я**гком ваг**о**не.
- 11. Хорош**о**, **я** возьм**у** ...
- 12. **Я** возьм**у э**ти бил**е**ты.
- 13. Пятый вагон, места три и четыре.
- 14. Поезд номер семнадцать.
- 15. Во ск**о**лько?
- 16. Отправл**е**ние из Москв**ы** ...
- 17. с Каз**а**нского вокз**а**ла ...
- 18. в девятн**а**дцать час**о**в.
- 19. Прибытие в Самару ...
- 20. в од**и**ннадцать с**о**рок п**я**ть.

Lesson Nine

- 1. (booking / box) offices
- 2. ticket offices
- 3. Two tickets for Samara, please.
- 4. On the twenty-fifth of May.
- 5. reserved seating
- 6. In the reserved seating wagon?
- 7. No, better in the compartment (car).
- 8. compartment / (of a) compartment
- 9. Unfortunately, the compartment (car) has no (available) places.
- 10. There are two places in the sleeping car.
- 11. OK, I'll take ...
- 12. I'll take those tickets.
- 13. The fifth wagon, seats three and four.
- 14. Train number seventeen.
- 15. At what time?
- 16. Departure from Moscow ...
- 17. from the Kazan train station ...
- 18. at nineteen o'clock.(7 p.m.)
- 19. Arrival in Samara ...
- 20. at eleven-forty five

Урок Десять

- 1. Где стоит Ваша машина?
- 2. припарковались
- 3. Скажите, где Вы припарковались?
- 4. **Я** припарков**а**лся на **у**лице ...
- 5. На **у**лице р**я**дом с д**о**мом.
- 6. Нам надо поговорить ...
- 7. о наших планах.
- 8. У н**а**с ск**о**ро б**у**дет ...
- 9. в**а**жная встр**е**ча.
- 10. подгот**о**вить
- 11. **Я** д**о**лжен подгот**о**вить е**ё**.
- 12. перев**о**дчик
- 13. Там б**у**дет перев**о**дчик?
- 14. Мн**е** к**а**жется, чт**о** ...
- 15. он сейчас в Германии.
- 16. в Герм**а**нии / в Москв**е**
- 17. Ег**о** не б**у**дет в Москв**е** ...
- 18. на **э**той нед**е**ле.
- 19. **О**н приезж**а**ет в Москв**у** ...
- 20. в сл**е**дующем год**у**.

Lesson Ten

- 1. Where is your car parked?
- 2. (you) parked
- 3. Tell me, where did you park?
- 4. I parked on the street ...
- 5. On the street next to the building.
- 6. We need to talk ...
- 7. about our plans.
- 8. We will soon have ...
- 9. an important meeting.
- 10. to get ready / to prepare
- 11. I'm supposed to get it ready.
- 12. interpreter
- 13. Will an interpreter be there?
- 14. It seems to me, that ...
- 15. he is now in Germany.
- 16. in Germany / in Moscow
- 17. He won't be in Moscow ...
- 18. this week.
- 19. He's arriving in Moscow ...
- 20. next year.

Урок Одиннадцать

- 1. Здравствуйте, Иван Сергеевич!
- 2. Как прошла Ваша поездка в Америку?
- 3. Прекрасно, спасибо.
- 4. А чт**о** В**ы** д**е**лаете?
- 5. Чем Вы занимаетесь?
- 6. Чем Вы любите заниматься?
- 7. В своб**о**дное вр**е**мя ...
- 8. **Я** заним**а**юсь ...
- 9. **Я** заним**а**юсь сп**о**ртом.
- 10. **Я** любл**ю** ...
- 11. **Я о**чень любл**ю** ...
- 12. в ш**а**хматы
- 13. Я очень люблю играть в шахматы.
- 14. Но мн**е** н**а**до узн**а**ть, ...
- 15. к**а**к прош**ё**л про**е**кт.
- 16. В**ы** не м**о**жете ...
- посмотреть
- 18. Вы не можете мне показать документы?
- 19. Мн**е** говор**и**ли ...
- 20. Мн**е** говор**и**ли, что про**е**кт уж**е** зак**о**нчен.

Lesson Eleven

- 1. Hello, Ivan Sergeevich!
- 2. How did your trip to America go?
- 3. Beautifully, thanks.
- 4. And what are you doing?
- 5. With what are you involved?
- 6. With what do you like to be involved?
- 7. In (my) free time ...
- 8. I'm involved in ...
- 9. I'm involved in sports.
- 10. I like (to) ...
- 11. I like very much to ...
- 12. (in) chess
- 13. I like very much to play chess.
- 14. But I need to find out ...
- 15. how did the project go?
- 16. You can't ...
- 17. to have a look / take a look
- 18. You can't show me the documents?
- 19. I was told ...
- 20. I was told that the project is already finished.

Урок Двенадцать

- 1. В**ы** могл**и** ...
- 2. прийт**и**
- 3. Не могл**и** бы В**ы** ...?
- 4. Не могл**и** бы В**ы** прийт**и** в тр**и**?
- 5. Не р**а**ньше, и не п**о**зже.
- Это невозможно.
- 7. В**а**м не н**а**до перезвон**и**ть ...
- 8. но, пож**а**луйста ...
- 9. подожд**и**те ...
- 10. потом**у**, что **я** не зн**а**ю ...
- 11. к**а**к л**у**чше пройт**и** ...
- 12. к В**а**м дом**о**й.
- 13. У н**а**с н**о**вый **а**дрес.
- 14. Алт**у**фьевское
- 15. Кон**е**чно, мн**е** ег**о** тр**у**дно найт**и**.
- 16. Вы знаете, что у меня здесь ...
- 17. н**е**т маш**и**ны.
- 18. Маш**и**на не нужн**а**.
- 19. Гд**е** зд**е**сь такс**и**?
- 20. Туд**а** л**у**чше **е**здить на метр**о**.

Lesson Twelve

- 1. You were able to ...
- 2. to arrive (on foot, in general)
- 3. Couldn't you ...?
- 4. Couldn't you arrive at three?
- 5. Not earlier, and not later.
- 6. That's impossible.
- 7. You don't need to call back ...
- 8. but please ...
- 9. wait ...
- 10. because I don't know ...
- 11. the best way to get ...
- 12. to your house.
- 13. We have a new address.
- 14. Altufevskoe (name of an avenue)
- 15. Of course, it's difficult for me to find it.
- 16. You know, that I have here ...
- 17. no car.
- 18. A car isn't necessary.
- 19. Where is there a taxi here?
- 20. It's better to take the subway there.

Урок Тринадцать

- 1. Извин**и**те ...
- 2. В**ы** не зн**а**ете ...
- 3. Извините, Вы не знаете, откуда я могу позвонить?
- 4. Не отс**ю**да.
- 5. Я скоро должен позвонить.
- 6. **Я** работаю в Москве уже семь лет.
- 7. ч**е**рез тр**и** г**о**да ...
- 8. тр**и** м**е**сяца
- 9. Ч**е**рез тр**и** дн**я** ...
- 10. у мен**я** б**у**дет н**о**вая раб**о**та.
- 11. **Я** наш**ё**л ...
- 12. н**о**вую р**а**боту.
- 13. Президент компании сейчас в Петербурге.
- 14. У нег**о** там **о**чень важная встр**е**ча ...
- 15. с н**а**шим н**о**вым кли**е**нтом.
- 16. **О**н б**у**дет раб**о**тать в Петерб**у**рге?
- 17. Ег**о** не б**у**дет в Москв**е** ...
- 18. до п**я**тницы.
- 19. И, тогд**а**, до **э**того ...
- 20. у мен**я** б**у**дет своб**о**дное вр**е**мя.

Lesson Thirteen

- 1. Excuse me ...
- 2. You don't know ...
- 3. Excuse me, you don't know where I can make a call here?
- 4. Not from here.
- 5. I'm soon supposed to make a call.
- 6. I've been working in Moscow already seven years.
- 7. In three years ...
- 8. three months
- 9. In three days ...
- 10. I will have a new job.
- 11. I found ...
- 12. a new job.
- 13. The president of the company is now in Petersburg.
- 14. He has a very important meeting there ...
- 15. with our new client.
- 16. He'll be working in Petersburg?
- 17. He won't be in Moscow ...
- 18. until Friday.
- 19. And, therefore, before that ...
- 20. I will have free time.

Урок Четырнадцать

- 1. У Вас заказан номер?
- 2. Да, у меня заказан номер на сегодня.
- 3. Сегодня праздник.
- 4. число
- 5. Какое сегодня число?
- 6. Кот**о**рый сейч**а**с ч**а**с?
- 7. Сейчас полпятого.
- 8. Мн**е** уж**е** пор**а е**хать.
- 9. Куд**а** В**ы** уезж**а**ете?
- 10. Чт**о** В**ы** хот**и**те?
- 11. Ч**е**м В**ы** л**ю**бите ...?
- 12. Чем Вы любите заниматься?
- 13. Чем занимается Ваш сын?
- 14. Мой сын ищет работу.
- 15. К**е**м **о**н раб**о**тает?
- 16. **О**н сейч**а**с раб**о**тает инжен**е**ром.
- 17. Как**у**ю раб**о**ту он **и**щет?
- 18. **Кем о**н х**о**чет ст**а**ть?
- 19. **О**н х**о**чет ст**а**ть уч**и**телем.
- 20. **О**н х**о**чет преподав**а**ть ист**о**рию.

Lesson Fourteen

- 1. Do you have a room reserved?
- 2. Yes, I have a room reserved for today.
- 3. Today is a holiday.
- 4. date
- 5. What's today's date?
- 6. What time is it?
- 7. Now it's half past four.
- 8. It's already time for me to be going.
- 9. Where are you leaving for?
- 10. What do you want?
- 11. What do you like (to) ...?
- 12. What do you like to do ("to be involved in")?
- 13. What is your son involved in?
- 14. My son is looking for a job.
- 15. What does he do?
- 16. He now works as an engineer.
- 17. What job is he looking for?
- 18. What does he want to become?
- 19. He wants to become a teacher.
- 20. He wants to teach history.

Урок Пятнадцать

- 1. Скажите, пожалуйста, Ваш муж здесь?
- 2. Когда он должен вернуться?
- состояться
- 4. Ун**а**ссн**и**м ...
- 5. должна была состояться встреча.
- 6. состоится
- 7. Когда состоится встреча?
- 8. Ск**о**ро начин**а**ется ...
- 9. сегодняшняя
- 10. Ск**о**ро начин**а**ется сег**о**дняшняя встр**е**ча.
- 11. У В**а**с с соб**о**й ...
- 12. У Вас с собой есть документы?
- 13. Ч**е**рез ч**а**с ...
- 14. приезж**а**ет презид**е**нт ...
- 15. из Москвы.
- 16. **Я** хот**е**л бы ег**о** подожд**а**ть.
- 17. **Я** хот**е**л бы ем**у** показ**а**ть докум**е**нты.
- 18. **Я** их получ**и**л ...
- 19. из Ам**е**рики ...
- 20. в пр**о**шлом год**у**.

Lesson Fifteen

- 1. Tell me, please, is your husband here?
- 2. When is he supposed to return?
- 3. to take place
- 4. He and I ...
- 5. are supposed to have a meeting.
- 6. takes place / is taking place
- 7. When is the meeting taking place?
- 8. Soon begins ...
- 9. today's
- 10. Today's meeting begins soon.
- 11. Do you have with you ...?
- 12. Do you have the documents with you?
- 13. In an hour ...
- 14. the president is arriving ...
- 15. from Moscow.
- 16. I'd like to wait for him.
- 17. I'd like to show him the documents.
- 18. I received them ...
- 19. from America ...
- 20. last year.

Урок Шестнадцать

- 1. У тебя красивая квартира!
- 2. Она очень большая.
- 3. Т**ы** не зн**а**ешь ...
- 4. дойт**и**
- 5. дойт**и** до ц**е**нтра
- 6. Отсюда можно дойти до центра пешком?
- 7. **Я** д**у**маю, что ...
- 8. на метр**о** быстр**е**е.
- 9. Почему ты хочешь идти пешком?
- 10. Тебе нравится ходить пешком?
- **11.** погул**я**ть
- 12. пойт**и** погул**я**ть
- 13. **Я** ищ**у** ...
- 14. **Я** ищ**у** кварт**и**ру ...
- 15. моег**о** колл**е**ги.
- 16. **Я** не мог**у** найт**и** ег**о а**дрес.
- 17. У Вас есть карта города?
- 18. Да, конечно, есть ...
- 19. но В**а**м б**ы**ло бы л**у**чше ...
- 20. по**е**хать на метр**о**.

Lesson Sixteen

- 1. You have a beautiful apartment!
- 2. It's very big.
- 3. You don't know ...
- 4. to get to
- 5. to get downtown
- 6. From here, is it possible to get downtown on foot?
- 7. I think that ...
- 8. on the subway is faster.
- 9. Why do you want to be going on foot?
- 10. Do you like to travel on foot?
- 11. to enjoy oneself
- 12. to go for a walk ("to go to enjoy oneself")
- 13. I'm looking for ...
- 14. I'm looking for the apartment ...
- 15. of my colleague.
- 16. I can't find his address.
- 17. Do you have a map of the city?
- 18. Yes, of course, I do, ...
- 19. but it would be better for you ...
- 20. to take the subway.

Урок Семнадцать

- 1. У Вас есть кредитная карточка?
- 2. кредитные карточки
- 3. Вы принимаете кредитные карточки?
- 4. Нет, к сожалению.
- 5. У мен**я** м**а**ло д**е**нег.
- 6. У Вас нет русских денег?
- 7. коп**е**йка
- 8. У меня только кредитная карточка.
- 9. своб**о**дного
- 10. У Вас нет свободного времени?
- 11. Вчер**а** приш**ё**л м**о**й др**у**г.
- 12. Как его зов**у**т?
- 13. К**а**к зов**у**т В**а**шего др**у**га?
- 14. Николаевич
- 15. Ег**о** зов**у**т Бор**и**с Никол**а**евич.
- 16. телеф**о**нная кн**и**га
- 17. В**ы** зн**а**ете ег**о** телеф**о**н?
- 18. Вы знаете код Москвы?
- 19. девян**о**сто п**я**ть
- 20. К**о**д Москв**ы** н**о**ль девян**о**сто п**я**ть.

Lesson Seventeen

- 1. Do you have a credit card?
- 2. credit cards
- 3. Do you accept credit cards?
- 4. No, unfortunately.
- 5. I have too little money.
- 6. You don't have any Russian money?
- 7. kopecks (coins)
- 8. I have only a credit card.
- 9. (of) free
- 10. You don't have any free time?
- 11. My friend arrived yesterday.
- 12. What is his name?
- 13. What is your friend's name?
- 14. Nikolaevich
- 15. His name is Boris Nikolaevich.
- 16. phone book
- 17. Do you know his telephone number?
- 18. Do you know the (area) code for Moscow?
- 19. ninety-five
- 20. The code for Moscow is zero ninety-five.

Урок Восемнадцать

- 1. На ск**о**лько?
- 2. Как д**о**лго ...?
- длиться
- 4. конфер**е**нция
- 5. Когда начинается конференция?
- 6. Как долго она будет длиться?
- 7. Она скоро начинается?
- 8. Как долго будет длиться конференция?
- 9. В**ы** должн**ы** подгот**о**вить е**ё**?
- 10. Кт**о** д**о**лжен ...?
- 11. Кто должен подготовить эту встречу?
- 12. **Я** заб**ы**ла.
- 13. У мен**я** должн**а** состо**я**ться ...
- 14. У меня должна состояться встреча с президентом.
- 15. Мн**е** н**а**до туд**а** прийт**и** ...
- 16. в**о**время.
- 17. **Я** д**о**лжен подгот**о**вить конфер**е**нцию.
- 18. В**ы** гот**о**вы?
- 19. Б**у**дь гот**о**в!
- 20. Всегд**а** гот**о**в!

Lesson Eighteen

- 1. At what time?
- 2. How long ...?
- 3. to last
- 4. conference
- 5. When is the conference beginning?
- 6. How long will it last?
- 7. Is it beginning soon?
- 8. How long will the conference last?
- 9. Are you supposed to get it ready?
- 10. Who is supposed to ...?
- 11. Who is supposed to get this meeting ready?
- 12. I forgot.
- 13. I'm supposed to have ...
- 14. I'm supposed to have a meeting with the president.
- 15. I need to arrive there ...
- 16. on time.
- 17. I'm supposed to get the conference ready.
- 18. Are you ready?
- 19. Be ready!
- 20. Always ready!

Урок Девятнадцать

- 1. Извин**и**те, Ел**е**на Серг**е**евна!
- 2. Вы не знаете, ...
- 3. ск**о**лько ст**о**ит бил**е**т в те**а**тр?
- 4. Я не знаю, ...
- 5. м**о**жете ли В**ы** мн**е** пом**о**чь.
- 6. Д**а**, кон**е**чно, мог**у**.
- 7. А Вы не можете мне сказать ...
- 8. Как лучше отсюда пройти в кино?
- 9. Сег**о**дня ид**ё**т н**о**вый ф**и**льм.
- 10. Но у мен**я** сег**о**дня ...
- 11. **о**чень мн**о**го раб**о**ты.
- 12. кт**о**-ниб**у**дь
- 13. Мн**е** кт**о**-ниб**у**дь звон**и**л?
- 14. сообщ**е**ние
- 15. Кто-нибудь оставил сообщение?
- 16. Вам звонил президент компании.
- 17. Мн**е** звон**и**л презид**е**нт?
- 18. Да, но он не оставил сообщения.
- 19. сообщение / сообщения
- 20. П**о**сле **э**того В**а**м никт**о** не звон**и**л.

Lesson Nineteen

- 1. Excuse me, Yelena Sergeevna!
- 2. You don't know ...
- 3. how much a theater ticket costs?
- 4. I don't know ...
- 5. whether you can help me.
- 6. Yes, of course, I can.
- 7. And you can't tell me ...
- 8. what's the best way to get to the cinema from here?
- 9. Today a new movie is playing.
- 10. But I have, today, ...
- 11. a lot of work!
- 12. anyone
- 13. Did anyone call for me?
- 14. message
- 15. Did anyone leave a message?
- 16. The president of the company called you.
- 17. The president called me?
- 18. Yes, but he didn't leave a message.
- 19. message
- 20. After that, no one called you.

Урок Двадцать

- 1. Сейчас мы готовы заказать.
- 2. дв**е** п**о**рции
- 3. Нам две порции котлет по-киевски, пожалуйста.
- 4. А чт**о** В**ы** б**у**дете п**и**ть?
- 5. бут**ы**лка
- 6. Нам бут**ы**лку красного вина.
- 7. своб**о**дного
- 8. У нас сейчас есть ...
- 9. У нас сейчас есть свободное время.
- 10. Тогд**а**, не могл**и** бы В**ы** ...
- 11. Не хот**е**ли бы В**ы** ...
- 12. Не хот**е**ли бы В**ы** пойт**и** со мн**о**й ...
- 13. в п**а**рк?
- 14. поигр**а**ть
- 15. Не хот**е**ли бы В**ы** поигр**а**ть со мн**о**й ...
- 16. в ш**а**хматы?
- 17. Спас**и**бо, но мн**е** к**а**жется ...
- 18. Мне кажется, что уже поздно.
- 19. М**ы** с м**у**жем з**а**втра ...
- 20. приезжаем к Вам в гости.

Lesson Twenty

- 1. Now we're ready to order.
- 2. two portions
- 3. For us, two portions of chicken Kiev, please.
- 4. And what will you be drinking?
- 5. bottle
- 6. A bottle of red wine for us.
- 7. free
- 8. We now have ...
- 9. We now have free time.
- 10. Therefore, couldn't you ...
- 11. Wouldn't you like to ...
- 12. Wouldn't you like to go with me ...
- 13. to the park?
- 14. to play
- 15. Wouldn't you like to play with me ...
- 16. at chess?
- 17. Thank you, but it seems to me ...
- 18. It seems to me that it's already late.
- 19. My husband and I tomorrow ...
- 20. will come to visit you.

For more information, call 1-800-831-5497 or visit us at <u>Pimsleur.com</u>